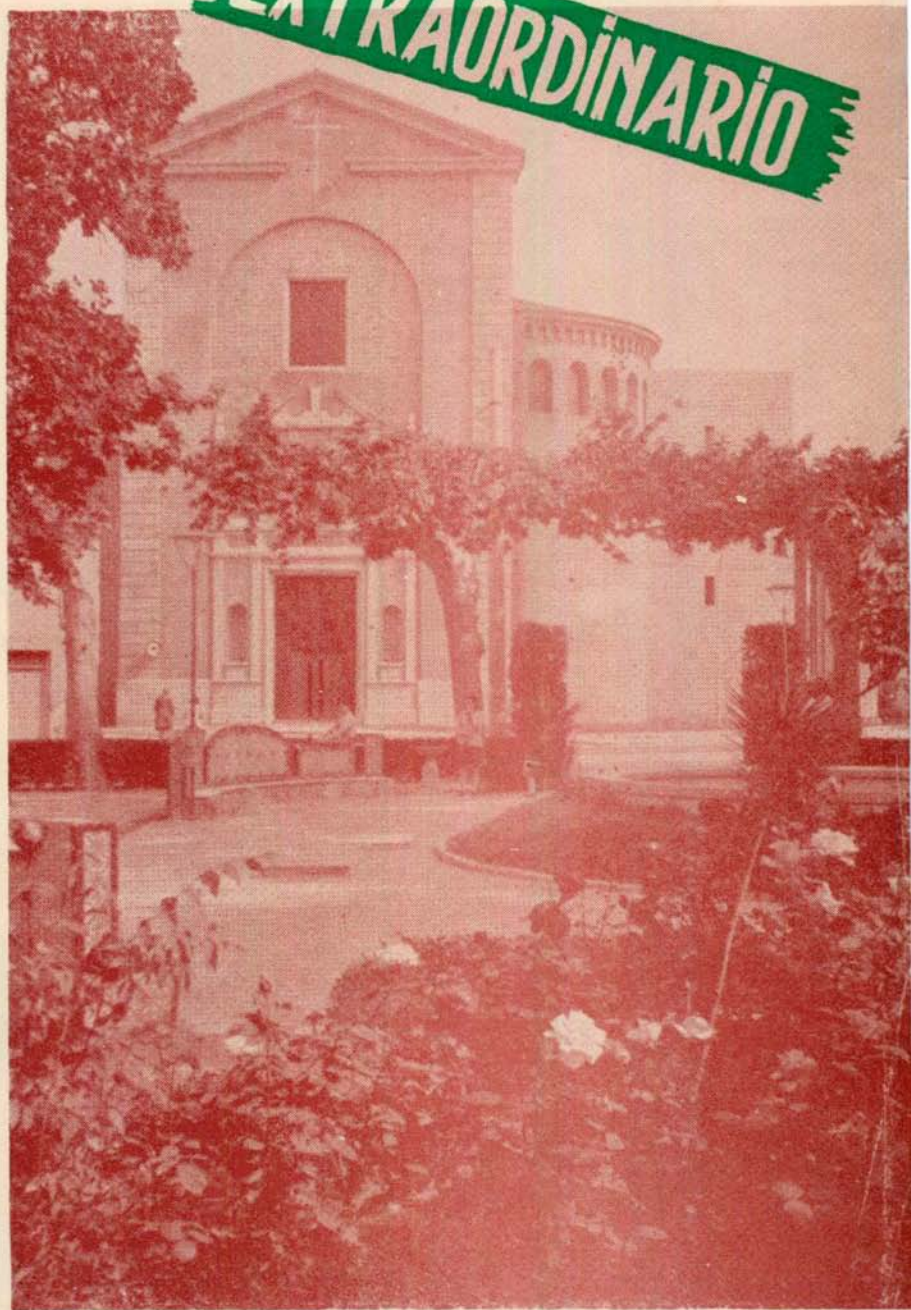


S  
A  
N  
P  
A  
S  
C  
U  
A  
L

EXTRAORDINARIO



ABRIL - MAYO 1974

**MADERAS**



**CLEMENTE, S.L.**

REVESTIMIENTOS DECORATIVOS DE SUELOS, TECHOS Y PAREDES

Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00

Sangre, 15 - Tel. 52 16 95

VILLARREAL

Navarra, 1 - Tel. 21 69 55

CASTELLON





BOLETIN INFORMATIVO DEL TEMPLO - VILLARREAL  
**AÑO XXVI      ABRIL - MAYO 1974      N.º 254**  
DEPOSITO LEGAL CS 138 1961 (CON LICENCIA ECLESIASTICA)  
Edita: MM. Clarisas de San Pascual  
Director: P. Alfredo Guarch, O. F. M.  
Imprime: Imprenta Miralles - Gral. P. de Rivera, 18 - Villarreal

## Nota Editorial

*Al referirnos a la fiesta de San Pascual acuden de nuevo a nuestra mente épocas anteriores, en que cuantos nos hallamos vinculados al Santo, por motivos de devoción o por sentimientos de gratitud o por arraigada tradición popular, basábamos nuestras ilusiones en la esperanza de ver convertida en realidad la gran empresa del templo, felizmente superada con sacrificio.*

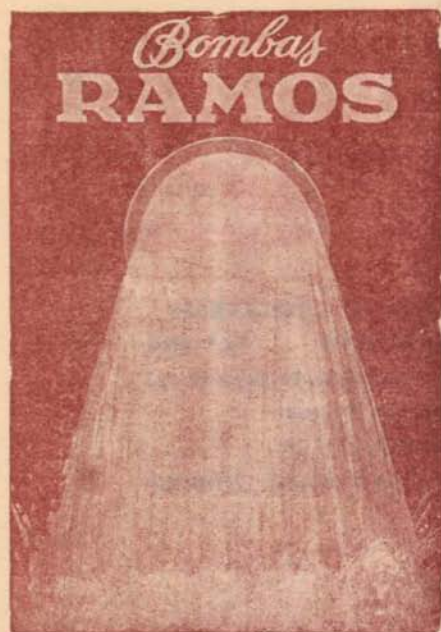
*Ahora contamos ya con el ansiado templo, amplio y capaz, que cubre con suficiencia las necesidades del culto, incluso para grandes solemnidades como la fiesta principal de nuestro Santo.*

*Y mientras tanto vamos acumulando nuevos e importantes jalones. Desde la inauguración en 1971, de feliz recordación, se han introducido en el templo notables mejoras que con motivo de las próximas fiestas deseamos recopilar con verdadera satisfacción.*

*Todos recordamos que al principio teníamos instalado el sagrario sobre una sencilla mesita, transformada actualmente en un pequeño altar de mármol blanco. Recordamos también aquel modesto expositor del Santísimo Sacramento, trocado ahora en precioso tabernáculo situado sobre mesa metálica, en perfecta armonía con el altar del*

### Nuestra Portada

Puerta principal  
del Templo



**ALQUILER DE COCHES SIN CONDUCTOR**  
Avda. 18 de Julio, 73 - Tel. 521460

**Aprenda a conducir y saque  
su carnet de la clase A-1 A-2,  
B, C, D y E**



**ESCUELA DE CHOFERS**

**"VILLARREAL"**

San Pascual, 33      Teléf. 52 18 05

**VILLARREAL**



(Nombre Comercial Registrado)

**ME-GE-VO**

**de JUAN BARRACHINA**

**MATERIALES DE CONSTRUCCION - FIBROCEMENTOS**

**SANEAMIENTO - IMPERMEABILIZANTES**

**ALMACEN: Villavieja, 48**

**VILLARREAL**

**Tel. 52 05 17**

*Sacrificio. Contamos también con dos nuevas imágenes de la Inmaculada y San Pascual, que tanto echábamos de menos sobre todo la de la Virgen María. Hemos completado el perfil metálico sobre el zócalo de piedra, se ha aumentado el número de bancos, hemos transformado las andas de San Pascual en carroza para los desfiles procesionales, se ha completado la instalación de la sacristía, así como también hemos logrado incrementar notablemente el ajuar litúrgico y, aparte otros detalles varios, últimamente hemos adquirido el órgano electrónico que resultaba indispensable.*

*En párrafo aparte hemos de referirnos a la consagración de la iglesia de San Pascual, porque con ser tantas las mejoras conseguidas, todas realmente interesantes y necesarias, ninguna tiene el rango espiritual de tan alto privilegio, tanto que la historia del templo recordará con cariño y declarará santo el día 23 de febrero de 1974. Otras veces hemos dicho que no debemos olvidar nunca las fechas de San Pascual y la citada es una de las más relevantes por lo que habremos de celebrar su conmemoración anual con gran solemnidad y especial devoción.*

*Todas estas realizaciones se han llevado a cabo con naturalidad, casi sin darles importancia, lo que resultaría sorprendente si no supiésemos que Villarreal, cuando se trata de San Pascual, resulta ser mano siempre abierta a la generosidad.*

*En la actualidad existe, además, otra circunstancia que favorece la expansión de la devoción y culto a San Pascual. Nos referimos a la presencia constante del Prelado diocesano, tanto en privado como en actos oficiales. Nuestro señor Obispo se halla siempre dispuesto a prestar su personal concurso, con lo que logra estimular aún más la devoción al Patrono de la Diócesis, título que nuestro Prelado toma muy en consideración como lo demuestra su deseo, manifestado reiteradamente, de que se ruegue al Santo con insistencia por el Obispo y por la Diócesis en razón del patronazgo que ostenta. Así se viene cumpliendo en el santuario de San Pascual, de modo muy especial por parte de la Comunidad de Franciscanas Clarisas. Es menester que todos tomemos conciencia de ello y nos acordemos en nuestras frecuentes visitas a San Pascual.*

*Si unimos a esta favorable circunstancia el entusiasmo, fervor e interés de nuestro Padre Provincial por todas las cosas relacionadas con San Pascual y su templo, habremos aportado factores esenciales que contribuyen a hacer posible tantas cosas que parecen sorprendentes, como antes hemos dicho, pero que en realidad resultan fáciles contando con el calor, buenos ejemplos y constancia en la tarea de que hacen gala nuestros superiores.*

*Celebremos las fiestas de San Pascual de una manera alegre y cristiana, única forma de honrar y agradar a nuestro celestial Patrono.*

# ELECTRODOMESTICOS CARRATALA

## EXPOSICION PERMANENTE DE LOS MAS MODERNOS Y PERFECTOS ELECTRODOMESTICOS

MAGNETOFONOS DE LAS MEJORES MARCAS.  
TOCADISCOS. FRIGORIFICOS AUTOMATICOS DE  
POCO CONSUMO Y ECONOMICOS. LAVADORAS  
SUPER-AUTOMATICAS AL ALCANCE DE SU BOLSILLO.  
COCINAS DE LAS MEJORES MARCAS A GAS Y  
ELECTRICAS LAMPARAS DE BRONCE.

### ELECTRODOMESTICOS

### EN GENERAL



No lo dude...!

El mejor televisor

El más moderno

Perfecta imagen

## TRANSVISION - RADIO

Servicio Técnico: José Carratalá

Comunión, 24 - Angelas, 15

VILLARREAL

le comunica que  
ha seleccionado  
para usted la

**K** de  
**KOLSTER!**



MODELO BERLIN

- CHASIS PRO
- TUNING UNICO 100% - 100%  
QUE REGULA: ANTENA FIJA  
SELECTOR DE PROGRAMAS Y  
CONTINUIDAD DE SINTONIA
- TRANSISTORIZADO
- MEJOR CONSUMO
- MAYOR DURACION

## KOLSTER

*Un nombre importante en televisión*

# POR SAN PASCUAL A MARIA Y POR MARIA A JESUS

---

«Muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre.» Así rezan a María sus devotos en una plegaria que la Iglesia ha aceptado, bendecido y enriquecido con mil gracias de perdón. Ella es la más universal confirmación de nuestra fe en la mediación de María ante Dios, su Hijo. Somos débiles, necesitamos constantemente de la protección del cielo. Somos pobres, míseros gimientes de un valle de lágrimas, en que la naturaleza, la nuestra, la caída, nos niega toda ayuda para dar un solo paso en ansias hacia Dios. Como maternalmente María no vuelva a nosotros esos sus ojos misericordiosos, como no nos lleve de su mano, ese necesario encuentro con Jesús no será posible; porque desde el padre Adán perdimos el camino de la gracia, que es el único que conduce a la amistad de Dios.

Desde la cruz, el mismo Cristo nos mostró la única manera que al hombre le quedaba para acercarse a Dios, para alcanzarlo. Se había encaramado sobre un alto madero para volar al Padre. En la tierra quedaba su madre, la única criatura capaz de alcanzar la altura de su corazón, sagrario abierto perennemente, hasta la consumación de los siglos, donde las almas redimidas tendrían a todas horas la mesa puesta para partir el pan y beber el vino, para comer su carne y beber su sangre, «pignus vitae aeternae», garantía de vida eterna. A ella le recomendó que nos recibiera por hijos, y a Juan, su discípulo amado, en el que estábamos todos representados, la señaló como Madre.

Cuanto allí sucedió, cuanto nos reveló el velo del templo al rasgarse, no era más que la verdad de la Encarna-



**ARTICULOS FOTOGRAFICOS  
DE TODAS LAS MARCAS**

**JOSE FONT**

**Perfumes de todas clases  
Productos de belleza**

Comunión, 11 - Teléfono 52 07 03  
**VILLARREAL**

**ARMERIA Y FERRETERIA**

Duplicamos llaves coche y piso

**Jaime CHABRERA Font**

San Joaquín, 20 - Teléfono 521361  
**VILLARREAL**

**Un regalo de buen gusto  
en**

**JOYERIA**

**F E B O**

**Teniente Coronel Torrente, 1**

**VILLARREAL**

**AUTOSERVICIO**

**M A N R I Q U E**

**Especialidad en jamones y mantecas**

**Ramón y Cajal, 1**

**VILLARREAL**

**Teléfono 52 15 06**



ción del Verbo en el seno purísimo de María: la realidad en el tiempo del Hijo eterno de Dios, hecho fruto bendito de su vientre. Del seno pasó a sus brazos y se hizo luz del mundo; y de sus brazos pasó al pan y al vino de la Santa Cena, transubstanciando ambos elementos hasta convertirlos en su carne y en su sangre, y advirtiendo a todos los comensales que los que, dignamente, comieran su cuerpo y bebieran su sangre, participarían de esa su vida eterna.

Desde entonces y para siempre, María tiene su cielo en el sagrario, se sienta en la mesa del Hijo y reparte el Pan a sus hijos. Ella, día y noche, es la perpetua adoradora de ese Pan y de ese Vino transubstanciado en el fruto bendito de sus entrañas. Donde está Jesús —y Jesús está en la Eucaristía—, indefectiblemente se encuentra su Madre. Pretensión vana es querer llegar a El sin pasar por Ella. María le ve en su naturaleza divina y humana. Nosotros, no. Apenas nos cabe el consuelo de verle a través de las especies materiales en las que sub-existe, en las que realmente está. Le vemos en el misterio, con la luz de la fe. Mientras vivamos en este mundo no le veremos con otros ojos. Ha de ser «después de este destierro», cuando nuestra visión cambie de naturaleza, y la gracia se haga gloria.

Ténganlo presente todas las almas eucarísticas, y digamos de corazón a nuestra Stma. Madre la Virgen María —¡espiritualmente quien lo es!—: «Ruega por nosotros, Santa Madre de Dios, para que seamos dignos de alcanzar las promesas de Nuestro Señor Jesucristo.» Es posible que para llegar a María no necesitemos intermediarios. ¡Es nuestra Madre!, y una madre siempre escucha y concede, por desajustada que sea la conducta de un hijo. Pero el venerable padre fray José de San Benito, que fue fraile y compañero de San Pascual Bailón, nos dice que el Santo de la Eucaristía, «en recompensa de su tierna devoción a la Virgen, recibió el singular privilegio de ser medianero para alcanzar el favor y protección de María». Aprovechémonos. Esta es la gran ocasión. Vayamos por San Pascual, patrón de los Congresos eucarísticos, a María, y por María, a Jesús.



# Prefabricados



**Ermita, 165**

**Teléf. 52 04 47**

**VILLARREAL**

# LOS FRANCISCANOS EN VILLARREAL

Por FRAY JOSE MARTI, O. F. M.

## LOS FRANCISCANOS EN EL CONVENTO DEL CARMEN

En la carta del P. Boldú con fecha de 2 de agosto de 1877, que reproducimos en el número del mes de enero, nos explicaba dicho religioso las diligencias llevadas a cabo por él acerca del Sr. Obispo de Tortosa, con relación a la fundación de un convento en su diócesis, y la posterior visita de inspección del P. Boldú al convento del Carmen, de Villarreal, que el mismo Obispo le había ofrecido. En esta visita pudo darse perfecta cuenta de los elevados gastos que requerían las obras para que dicho convento fuera morada decente para los frailes. Sin embargo, confió plenamente en aquellas gentes que, como hace notar en dicha carta, «todos los días me piden cuándo tendrán la dicha de ver nuestro amado hábito».

Pues bien, pronto quedaron colmados sus deseos, pues el día 6 de febrero de 1878 llegaron a Villarreal los PP. Lorenzo Pons y José Puig para preparar la toma de posesión del convento en cuanto estuviera habitable. El recibimiento que les dieron fue entusiasta y cariñoso, como era de esperar. Al frente de la población iba el cura-párroco D. Salvador Ramos, acompañándole el Ayuntamiento, el clero y numerosísimo público, así como representaciones de las familias más distinguidas y de las entidades locales.

Como el convento estaba aún en reparación, estos dos franciscanos fueron alojados en las habitaciones del Vicario de las monjas dominicas de la ciudad. La estancia de este convento fue corta, pues ya en mayo del mismo año el convento del Carmen estaba en condiciones de habitabilidad y con su traslado a él del P. Lorenzo Pons, como guardián, y el P. José Puig, como vicario, podemos decir que quedó inaugurada la restauración de la Provincia Franciscana de Cataluña. Después, poco a poco, fueron llegando más religiosos e ingresando jóvenes para novicios, convirtiéndose Villarreal como en el embrión de la Provincia.

Y ahora cabe preguntar, ¿de dónde salieron los franciscanos que empezaron a poblar los conventos tanto tiempo abandonados? Volvemos a citar aquí la carta del P. Boldú, que empezaba de este modo: «Viendo que los franciscanos de esta Provincia nos acabamos...» Aquellos primeros franciscanos procedían de la antigua Provincia, pero ya eran muy ancianos y aquellas palabras del P. Boldú eran como un grito de angustia al ver que se acababan aquellos antiguos religiosos, que eran los únicos con aliento suficiente para dar vida nuevamente a la religión seráfica.

En cuanto al primer guardián de Villarreal, el P. Pons, procedía de la antigua Provincia franciscana de Mallorca, el cual, al tener noticia de las intenciones del P. Boldú, se presentó en seguida para ser recibido nuevamente a la obediencia franciscana. Era un excelente organista y durante el poco tiempo que vivió se dedicó por completo a las confesiones. En cuanto al P. José Puig, era un catalán que, no pudiendo ingresar en nuestra religión por las leyes españolas de aquellos tiempos, profesó en Amiens (Francia) y después pasó a las misiones americanas. De vuelta a Cataluña, se incorporó a nuestra Provincia en cuanto tuvo noticia de su restauración por el P. Boldú.

(Continuará)

# Acristalaciones comerciales y para obras

ARTICULOS  
REGALO

MARCOS  
MOLDURAS

Instalaciones  
TEMPERIT

# Luycoris

CRISTALERIA

B. Donfort



Ctra. Burriana, 27 - Tel. 520500

Comunión, 18 - Teléfono 520213

VILLARREAL

Salvador Barri, 33

ONDA

# San Pascual Baylón, un gran villarrealense

---

## UN VALOR PERMANENTE

### MIRANDO AL FUTURO

Progreso es palabra fascinante. Y además un hecho real en nuestro tiempo. Tan real que en ciertos aspectos resulta preocupante. Los expertos no ocultan su inquietud ante los valores permanentes de los pueblos que pueden ser arrollados por el avance técnico de nuestro mundo en ebullición. Y esta intranquilidad la experimentan con relación a toda clase de valores. Incluso (¿quién lo dijera?) por la conservación de la misma naturaleza. La ecología, nueva ciencia que hay que crear con toda urgencia, resulta una buena prueba del riesgo que lleva consigo el progreso técnico, a pesar de su necesidad y precisamente por su eficacia. Y no digamos de los valores más específicamente humanos: la libertad, el ocio útil, el sentido de la poesía y de la belleza, la amistad, reducida a contactos humanos mínimos, por las ocupaciones absorbentes. Conservar los valores permanentes de la humanidad es tarea que se impone con imperiosa necesidad.

La tarea, aunque ardua, es posible. Porque progresar, en el sentido etimológico, significa avanzar, como el caminar hacia delante. El paso está hecho de estaticidad y dinamismo: un pie quedo y firme y el otro moviéndose y avanzando. Es la intuición de Hegel. Tenemos un valor, le contraponemos otro y de la fusión y contraste de ambos surge otro valor que los engloba y sintetiza a los dos. Por eso, el avanzar no supone echar por la borda indiscriminadamente el pasado. Hay que criarlo y purificarlo con discernimiento, no nos vaya a pasar lo que a la mujer que lava al niño. Que en un momento dado, con el agua sucia echemos por la ventana incluso al pequeñuelo. Progresar equivaldrá siempre a conservar elementos del pasado, purificados y vividos en el presente con proyección al futuro.

### VALORES RELIGIOSOS

Cuanto acabamos de decir vale asimismo de los valores religiosos. La fe se encuentra siempre con nuevos horizontes vitales que dan mayor luz a sus valores permanentes. Porque se halla siempre en conexión con el momento humano que se vive. Lo que ayer fue verdad seguirá siéndolo mañana, pero más ampliada, más en consonancia con la necesidad del hombre en su caminar hacia Dios.

Para poner una comparación, el progreso en la religión viene a ser un viaje en un coche veloz: a cada cambio de rasante se ofrece un nuevo panorama, que, sin embargo, no niega ninguno de los anteriores. O como el pulimento de una preciosa imagen antigua, que la libera de las adherencias que no le eran consubstanciales. O como las ondas concéntricas que forma la piedrecita echada al lago: la más amplia contiene a la pequeña, sin anularla. En la fe y en la religión hay un valor y un mensaje permanente, que se conserva íntegro, pero que varía en su formulación y en su aplicación concreta en cada época de la historia.

Villarreal a ojos vista ha mudado su andadura. Avanza pujante en todos los órdenes. La villa que fundara Jaime I el Conquistador se ha convertido, por la laboriosidad y el ingenio de sus habitantes, en una ciudad en plena explosión creadora. ¿Conservará sus valores humanos y religiosos purificados y encajados en los nuevos tiempos? Eso esperamos y deseamos todos.

**Papelería y Librería**

***Clausell***

||| IMPRESOS - ESTILOGRAFICAS - LIBROS RAYADOS  
DIBUJO Y PINTURA - MATERIAL ESCOLAR  
SELLOS DE CAUCHO - OBJETOS DE ESCRITORIO

**Pl. Generalísimo, 6**

**VILLARREAL**

**Teléf. 52 07 23**

**ENVASES ESPECIALES  
CON CHAPA PARA  
TODA CLASE DE FRUTA**

**SERRERIA MECANICA**

**Albella Envases, S. L.**

Tels. { Despacho 521902  
Fábrica 521244

Avenida de Italia, s/n.  
**VILLARREAL**

## UN GRAN VILLARREALENSE

Por lo pronto, posee un hombre fuera de serie en el orden del espíritu. Un santo de la talla de S. Pascual es un guía religioso al que hay que escuchar. Poseemos de él innumerables ejemplos. Y asimismo no pocas confidencias de su interioridad. Con el fin de sintetizar su figura y al mismo tiempo interpretarla acorde con nuestros días, yo echaría mano de unas palabras suyas menos conocidas. En ellas define al hombre en su actitud ante la vida. «El hombre, dice él, ha de ser un juez para sí mismo, un hijo para Dios y un hermano para los demás.» El contexto socio-cultural en que el santo se movió era muy diferente al nuestro. Sin embargo, expresó las opciones fundamentales del hombre con palabras que parecen escritas hoy.

Pocas cosas necesita tanto el hombre de hoy como la reconciliación consigo mismo. El hombre, todo hombre, se halla dividido, fluctuante entre tensiones que le desgarran, al no aceptar sus limitaciones con el esfuerzo de superación. Eso no se consigue sin la serenidad del que sabe verse sin parpadear, con toda madurez y sinceridad. Juez para sí. San Pascual llevó este principio hasta el extremo de una sublime humildad que, lejos de anularle, le valió de plataforma para la promoción evangélica y aún cultural. De pastorcillo iletrado a hombre capaz de escribir para sí y para los demás. De pueblerino desconocido a religioso capacitado para serenar los espíritus, apaciguar a locos furiosos, apagar rencores mortales. Todo eso se lee en su vida. No digamos en sus entrañas de hermano para todos los hombres. Su caridad para los pobres, los marginados, los caídos, los ancianos, los niños. Es un nuevo horizonte, el de hoy, su caridad se convertiría, sin dejar de serlo, en demanda de justicia. Una reinterpretación del mensaje eterno de Cristo, el amor, en unas circunstancias sociales que piden a gritos una participación más racional de los bienes que el Creador puso a disposición de todos por el trabajo.

### ¿QUE NOS DIRIA HOY?

Las relaciones con Dios, como de hijo con su Padre, de que habla San Pascual, merecen punto y aparte porque engloba las dos anteriores. Somos hijos de Dios en el Hijo Único, que al hacerse hombre a todos nos ha convertido en hermanos. Por eso la vocación cristiana es vocación al amor. Un solo amor, que teniendo a Dios por principio frontal, remite connaturalmente a los hermanos. Y eso incluso en la esfera profana. El mandamiento del amor no sólo se dirige a la salvación eterna de los hermanos, sino a su promoción temporal. El cristiano es también constructor de la ciudad terrenal. Y el hecho de que no pueda solucionar de modo acabado los problemas de la existencia mortal, no disminuye su colaboración en las soluciones parciales que estén a su alcance.

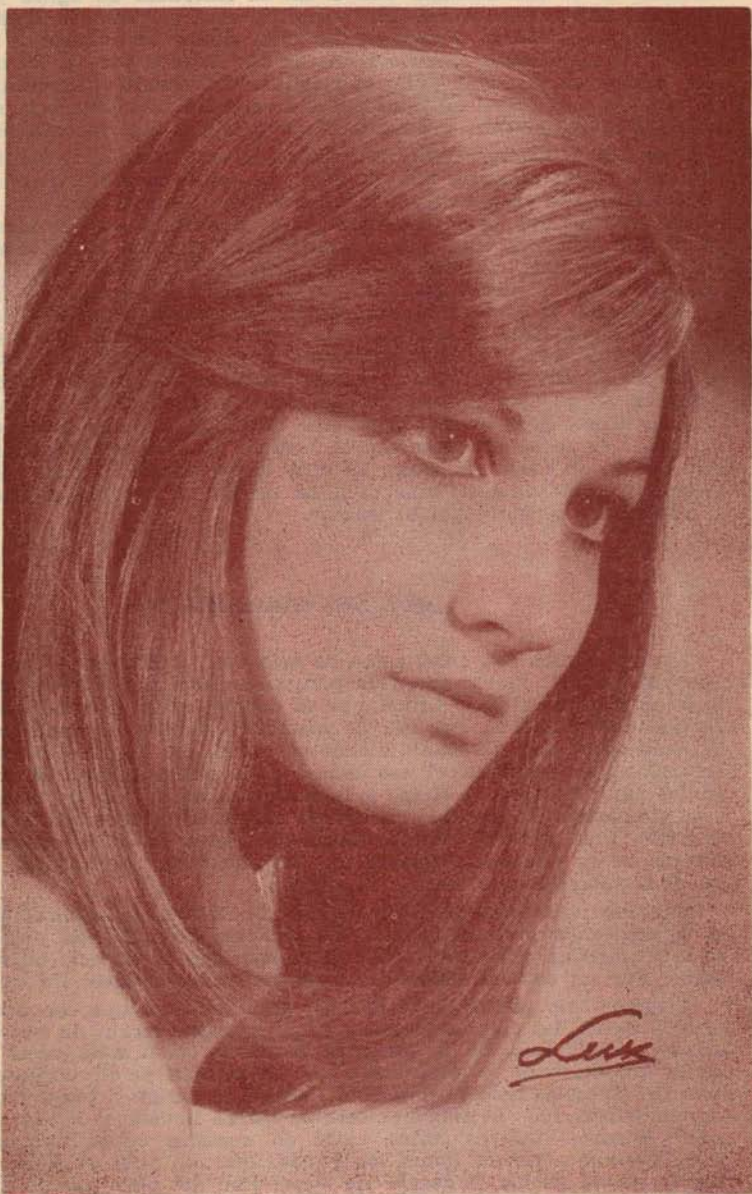
San Pascual centró su amor de hijo de Dios en la admiración y pasmo, en la adoración y contemplación del misterio de humildad y donación que es la Eucaristía. Pero sacó todas las consecuencias de este misterio de caridad. Fue un contemplativo en constante acción a favor de los demás.

Villarreal no pierde de vista a su guía religioso que con obras y palabras le indica los caminos seguros para la conservación de sus valores humanos y religiosos. En la presente conmemoración siete veces centenaria de la fundación de nuestra ciudad, y en ocasión de la solemne consagración del Templo, imagino que San Pascual se dirige a todos nosotros: Soy un ciudadano más; la patria celeste no me ha llevado a olvidar a mi Villarreal. Recorrí vuestras calles, entré en vuestras casas, compartí vuestro pan, derramé a manos llenas las gracias que me daba el Señor. Y toda la fuerza de mi acción la recabé de aquel Pan del cielo que es alimento de la familia de los hijos de Dios. En espera de los nuevos cielos y la nueva tierra en la que morará para siempre la justicia y el amor, que Cristo nos ha prometido, comencemos ya nuestra vida de paz y unión.

Fr. PASCUAL RAMBLA, O. F. M.

(Publicado en «Mediterráneo», el 17-2-74)

# REINA DE FIESTAS



Srta. Susana Casalta Carda



# Programa de Fiestas

---

## VIERNES, DÍA 10

- A las 13 horas. — Con volteo de campanas, disparo de carcasas y fuegos aéreos se anunciará el comienzo de las FIESTAS.
- A las 22'30. — En el Parador de Fiestas «El Caserío», proclamación de la Reina de las Fiestas, Srta. SUSANA CASALTA CARDA, y Damas de su Corte de Honor.
- Actuará de Mantenedor el Ilustrísimo señor don José Luis Perona Larraz, Director General de Promoción del Turismo y Comisario Nacional de Turismo. Se cerrará el Acto con un gran FIN DE FIESTA, en el que actuará José Guardiola, su Espectáculo Musical y su Orquesta de Baile.

## SABADO, DÍA 11

- A las 10 horas. — En las pistas de la Fundación Flors, partidos de MINIBASKET correspondientes al Torneo Escolar.
- A las 12. — «XXVII GRAN PREMIO VILLARREAL» de Ciclismo. Salida de los corredores para disputar la 1.<sup>a</sup> etapa de la carrera: VILLARREAL - MORELLA.
- A las 12'30. — DESFILE por las calles de la Ciudad del «GRUPO DE MAJORETTES DE STA. SOFIA».
- A las 13. — PRUEBA DE VAQUILLAS.
- A las 18. — En la Plaza de Toros, EXHIBICION DE GANADO VACUNO y actuación del famoso rejoneador Antonio Ribelles, de Moncófar.
- A las 19'30. — Campeonato de TENIS DE MESA, organizado por la Delegación Local de la Juventud.

## DOMINGO, DÍA 12

- A las 9'30 horas. — En el campo de tiro del Termet de la Ermita, CONCURSO de tiro al plato, organizado por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.
- A las 10'30. — CONCURSO DE CABALLERIAS DE TIRO Y ARRASTRE, en la Posada S. Juan.
- A las 12. — OFRENDA DE FLORES A SAN PASCUAL, en su Camarín, por la Reina y Damas de su Corte.
- A las 12'30. — INAUGURACION OFICIAL DEL REAL DE LA FERIA. INAUGURACION DE LAS EXPOSICIONES DE DECORACION (R. Fortuño), en el Salón de Los Luises; PINTURA TAURINA (Martí Font) y FOTOGRAFIA, en los salones de la Caja Rural.
- A las 13'15. — «XXVII GRAN PREMIO VILLARREAL» de Ciclismo. Llegada a la meta, instalada en la Avda. Pío XII, de los corredores después de cubrir la 2.<sup>a</sup> etapa: MORELLA - VILLARREAL.
- A las 16. — Continuación de las pruebas de TIRO Y ARRASTRE.
- A las 17. — FUTBOL: Calella - Villarreal C. F. Liga 3.<sup>a</sup> División.
- A las 18'30. — Final, en el Salón «Els XIII», del CONCURSO DE TEATRO VALENCIANO, que con motivo del VII Centenario de la Ciudad ha organizado Los Luises por medio de Acorde y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento. Terminado el Acto se procederá a la entrega de premios a los vencedores.

## LUNES, DÍA 13

- A las 13 horas. — PRUEBA DE VAQUILLAS.
- A las 18. — EXHIBICION DE GANADO VACUNO.
- A las 19. — Continuación del campeonato de TENIS DE MESA, organizado por la Delegación Local de la Juventud.
- CAMPEONATO DE AJEDREZ.

# Programa de Noticias

VIERNES, DIA 12

A las 11 horas — Con motivo del centenario, después de cincuenta y largos años

de haberse fundado el Club Deportivo de la zona, se celebró un gran baile en el

salón de baile de la casa de la familia de la zona, en el que se celebró un gran baile

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

en el que se celebró un gran baile en el salón de baile de la casa de la familia de la zona,

A las 10 — Continuación de las pruebas de tiro y armarías.

A las 11 — Pruebas de tiro y armarías en el tipo de tiro.

A las 12 — Pruebas de tiro y armarías en el tipo de tiro.

A las 13 — Pruebas de tiro y armarías en el tipo de tiro.

A las 14 — Pruebas de tiro y armarías en el tipo de tiro.

A las 15 — Pruebas de tiro y armarías en el tipo de tiro.



# Esta es la madera que usted tiene en su hogar cuando instala Lamichapa

Nosotros lo único que hacemos es dar forma a los mejores troncos de los bosques de Africa y América del Sur.

**Lamichapa**<sup>®</sup>  
madera noble en forma de pared

**MADERAS**



**CLEMENTE, S.L.**

REVESTIMIENTOS DECORATIVOS DE SUELOS, TECHOS Y PAREDES

Navarra, 1  
Tel. 21 69 55  
CASTELLON

Ctra. Onda, 101  
Tel. 52 08 00  
VILLARREAL

Sangre, 15  
Tel. 52 16 95  
VILLARREAL

# MARMOLERA VILLARREALENSE, S. L.

**Fábrica de aserrar  
mármoles y toda  
clase de piedras**

**Camino Carretera - Teléf. 52 20 92**  
(Travesía Camino Carmen y Alquería Pórtoles)

**VILLARREAL**

- A las 19'30. — **BALONCESTO** en el Polideportivo. Equipos Juveniles.
- A las 22'15. — La Congregación de Luises presenta, en el Parador de Fiestas «El Caserío», su **REVISTA HABLADA «CAMINO»**, núm. 79, con carácter extraordinario por motivo de las Fiestas.
- A las 22'30. — **VERBENA POPULAR**, organizada por la Comisión de Fiestas, en el Jardín Alaska.

#### MARTES, DIA 14

- A las 10'30 horas. — **FESTIVAL ESCOLAR**, con la actuación de grupos de niños y niñas de los Colegios de la Ciudad, en el campo de deportes El Madrigal. Entrega de Premios a los escolares distinguidos.
- A las 13. — **PRUEBA DE VAQUILLAS**.
- A las 18. — **GRAN FESTIVAL TAURINO**, con la actuación de las destacadas figuras del toreo: Ricardo de Fabra y Manolo Rubio. **EXHIBICION DE GANADO**.
- A las 19. — Trofeo Cuadrangular de **BALONMANO**, en el Polideportivo, entre los equipos:  
 1.º Grupo: Carmelitas - O. J. E. Bechí.  
 2.º Grupo: Scude Nules - O. J. E. Villarreal.  
 Continuación de las partidas de los Campeonatos de **TENIS DE MESA** y **AJEDREZ**.
- A las 22'30. — En la Plaza de Toros, suelta de **VAQUILLAS Y TORO DE FUEGO**.

#### MIERCOLES, DIA 15

- A las 10 horas. — En el Polideportivo y pistas de la Fundación Flors, partidos del Torneo de **MINIBASKET**.
- A las 12. — **TEATRO DE MARIONETAS**, para niños, en la plaza de Sagunto.
- A las 13. — **PRUEBA DE VAQUILLAS**.
- A las 18. — Nueva **EXHIBICION DE GANADO VACUNO**.
- A las 19. — Campeonatos de **TENIS DE MESA** y **AJEDREZ**.
- A las 19'30. — Partido de **BALONCESTO**, equipos femeninos, en el Polideportivo.
- A las 20'30. — En los salones de la Biblioteca Pública Municipal, «**HOMENAJE A FRANCISCO TARREGA**», 1.º CONCURSO LOCAL DE GUITARRA CLÁSICA, organiza Los Luises y patrocina el Ilmo. Ayuntamiento.
- A las 23. — **GALA** en homenaje a la Reina de las Fiestas y Damas de su Corte de Honor, ofrecido por el Ilmo. Ayuntamiento en el Parador de Fiestas «El Caserío».

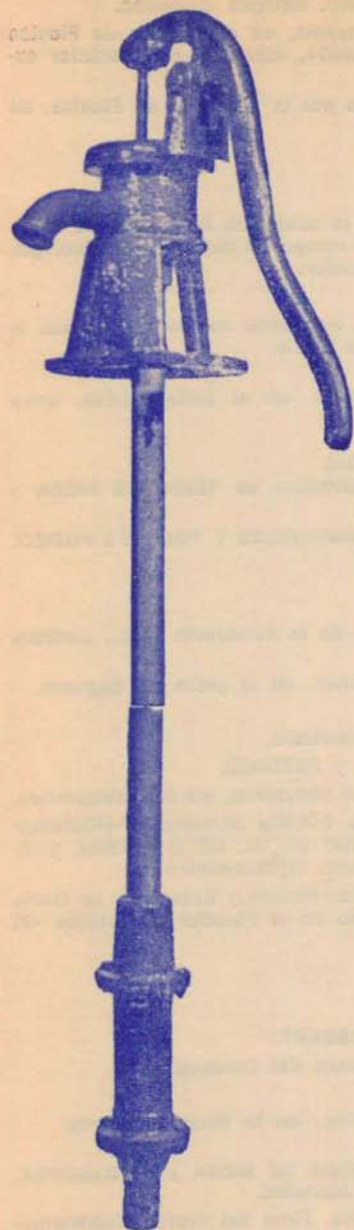
#### JUEVES, DIA 16

- A las 10 horas. — Finales del Torneo de **MINIBASKET**.
- A las 12. — **MARIONETAS**, para niños, en la plaza del Calvario.
- A las 13. — **PRUEBA DE VAQUILLAS**.
- A las 18. — **FESTIVAL COMICO-TAURINO-MUSICAL**, en la Plaza de Toros. A continuación, suelta de **VAQUILLAS**.
- A las 19. — Finales de los Campeonatos de **TENIS DE MESA** y de **AJEDREZ**, organizados por la Delegación Local de la Juventud.
- A las 19'30. — **BALONMANO**, en el Polideportivo. Final del Trofeo Cuadrangular entre los vencedores de los dos grupos.
- A las 21'30. — Tradicional «**FOGUERÁ**», frente al Templo de San Pascual, y **PASACALLE** por las Bandas de Música y de Trompetas y Tambores.
- A las 22'30. — **VIGILIA PASCUAL**, en el Templo del Santo Patrón.

#### VIERNES, DIA 17

##### SAN PASCUAL

- A las 9 horas. — **DESFILE** de las Bandas de Música y de Trompetas y Tambores y disparo de **MORTERETES** para anunciar la solemnidad del día.



*Bombas*

# JOCLA

BOMBAS

VALVULAS

MAQUINARIA



TALLERES MECANICOS

## José Claramonte Menero

CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINARIA

Nombre y marca registrados  
Patente n.º 244.233

Ermita, 153

VILLARREAL

Tel. 52 02 94

- A las 10. — MISA SOLEMNE, en el Templo de San Pascual, con asistencia de Autoridades, Jerarquías y Reina y Damas de su Corte.
- A las 12. — HOMENAJE A LA VEJEZ. Autoridades, Reina y Damas rendirán visita de cortesía a los más ancianos de la Ciudad.
- A las 12'30. — Teatro de MARIONETAS para niños, en el Parador de Fiestas «El Caserío».
- A las 18'30. — PROCESION en honor del Santo Patrón con asistencia de Autoridades, Jerarquías, Reina y Damas.
- A las 21'30. — Disparo de un CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la avenida Pío XII.

#### SABADO, DIA 18

- A las 9 horas. — MISA DE REQUIEM, en la Arciprestal.
- A las 11'30. — Concurso de PINTURA INFANTIL, en la plaza del Generalísimo, organizado por la Delegación Local de la Juventud y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.
- A las 13. — PRUEBA DE VAQUILLAS.
- A las 18. — BALONCESTO, en el Polideportivo. Fase de Sector promoción a 2.<sup>a</sup> División Femenina: Club Liceo Italiano (Camp. F. Catalana) - Club Perlas Manacor (Camp. F. Balear).
- A las 18'30. — CABALGATA DE LA XI FIESTA DE LA NARANJA, que recorrerá las calles de costumbre.
- A las 20. — BALONCESTO, en el Polideportivo. Fase de Sector promoción a 2.<sup>a</sup> División Femenina: Club Gimnástico Tarragona (Camp. F. Tarraconense) - Club Medina Valencia (Camp. F. Valenciana).
- A las 22'30. — FIESTA DE LAS ANTORCHAS, en la Plaza de Toros, y suelta de VAQUILLAS.

#### DOMINGO, DIA 19

- A las 9 horas. — En el cauce del río Seco, TIRO DE PICHON A BRAZO, organizado por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa» y patrocinado por el Ilmo. Ayuntamiento.
- A las 10. — MISA EN HONOR AL SANTISIMO CRISTO DEL HOSPITAL Y A SAN ISIDRO LABRADOR, ofrecida por el Ayuntamiento y Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.
- A las 10'15. — CARRERA CICLISTA Trofeo Ilmo. Ayuntamiento para categorías juveniles A y B.
- A las 10'30. — 2.<sup>a</sup> Prueba del CONCURSO DE CABALLERIAS DE TIRO Y ARRASTRE, en la Posada San Juan.
- A las 12. — BALONCESTO, en el Polideportivo. Fase de Sector de promoción a 2.<sup>a</sup> División Femenina: Encuentro para ascender a 2.<sup>a</sup> División entre los equipos vencedores el día anterior.
- A las 12'30. — Llegada a la meta, instalada en la Avda. Pío XII, de la CARRERA CICLISTA Trofeo Ayuntamiento.
- A las 16. — Continuación de las pruebas de TIRO Y ARRASTRE, en la Posada San Juan.
- A las 17. — ENTREGA DE TROFEOS por la Reina de las Fiestas y Damas de su Corte, en el Salón de Actos del Ayuntamiento, a los vencedores del Concurso de guitarra y pruebas deportivas.
- A las 17'30. — CONCURSO PALOMOS DEPORTIVOS, organizado por la Sociedad Columbófila «La Unión».
- A las 22. — VERBENA, organizada por la Comisión de Fiestas, en la Terraza Madrigal.
- A las 22'30. — CERTAMEN LITERARIO de la XI Fiesta de la Naranja, en el Parador de Fiestas «El Caserío». Actuará de Mantenedor D. Francisco de Paula Burguera y Escrivá, economista, periodista, poeta y autor teatral. Se cerrará el Acto con la actuación de Rudy Ventura, su Espectáculo Musical y su Orquesta de Baile.
- A las 24. — Disparo de un CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES, en la avenida Pío XII, y de la TRACA DE FIN DE FIESTAS.



## **PANTALLA NEGRA ANTIRREFLEXIVA**

**GENERAL ELECTRICA  
ESPAÑOLA**

**UN TELEVISOR NO SE COMPRA "A CIEGAS"**

Usted debe informarse antes de comprar un televisor.

GENERAL ELECTRICA le brinda una duración eterna y un servicio al día. Si, señor; en TORVIC encontrará lo que Usted busca, un compañero para toda una vida.

Distribuidor oficial:

# **T O R V I C**

**CONSEJEROS EN ELECTRODOMESTICOS**

Virgen de Gracia, 13

VILLARREAL

Teléfono 52 14 41



## **¿La moral en crisis?**

En una sociedad diversificada y pluralista no tan sólo en el mundo de las ideas, sino también en los juicios, en las actuaciones y en las responsabilidades, es preciso preguntarnos con sinceridad:

—¿Existe de verdad una moral objetiva y perenne? ¿Puede sostenerse intacto el monolítico de la moral tradicional? ¿Si es así, dónde se fundamenta dicha moral? Para los cristianos: ¿Hay una antinomia entre la ley que obliga y el mensaje evangélico que libera? Si la moral cristiana está en crisis, ¿por qué será? ¿Porque la discuten y ponen en tela de juicio los jóvenes y grupos de hombres no tan jóvenes? No siempre es justo culpar su actitud como una visión materialista de la vida.

Las discusiones sobre los principios y fundamentos de la moral suelen ser apasionadas porque afectan a la intimidad del hombre. Todos se juzgan bastante capacitados con suficiente criterio y juicio, para condenar las estructuras y las personas, las intenciones y los actos, como si cada uno fuera totalmente y único responsable de la moral que profesa. Se olvida con frecuencia lo que es y vale el hombre, cada hombre; de dónde viene y adónde va; y, sobre todo, qué margen de libertad le permiten la naturaleza, la cultura, su físico, el mundo que evoluciona y la sociedad que le rodea.

Las opiniones divergentes sobre la moral apasionan la mente y ponen en peligro la objetividad de nuestros juicios.

Para no ser víctimas, por un lado, de criterios cerrados, estáticos y desvinculados de nuestro mundo, o caer en el extremo contrario, en una moral de situación, en un escepticismo, nos es preciso profundizar los condicionamientos a que las personas, sin culpa, están sometidas. Hemos de dedicarnos, asimismo, si queremos comprender plenamente el mensaje evangélico, a un profundo análisis entre la ley y la libertad, entre obligación externa y entrega espontánea, entre la letra y el espíritu.

Tan sólo en esta búsqueda podremos comprender un poco los aspectos de la vida humana en que hay inmoralidad o fariseísmo, en que hay pecado.

Las leyes son gradas que nos suben a las alturas de la libertad, ya que tan sólo los seres libres tienen leyes.



SERVICIO OFICIAL

**SEAT**

Cruces Viejas, 31 - Tel. 52 01 53

VILLARREAL

**Venta de automóviles nuevos**

**Compra y venta de automóviles usados**

**Estación de servicio**

**Tren de lavado automático**

**Taller de reparaciones**

## CULTOS EN EL TEMPLO

Todos los días laborables, misa a las 8 de la tarde.

Antes de la misa vespertina, rezo del rosario y Mes de Mayo.

Los domingos y días festivos, misas a las 11 de la mañana y 8 de la tarde.

El día 8, antes de la misa vespertina de las 8, dará comienzo el Novenario en honor de San Pascual. En la misa habrá homilía.

## FIESTA DE SAN PASCUAL

Misas rezadas a las 12 y, terminada, la Procesión.

A las 10, Misa solemne concelebrada en honor de San Pascual, Patrono de la Ciudad y de la Diócesis.

Por la tarde, a las 18'30, Procesión del Santo.

Terminada la Procesión, misa vespertina. Terminada la misa, veneración del Cayado de San Pascual.

El día 18 de mayo, a las 8 de la tarde, Misa solemne por los difuntos bienhechores del Templo.

**Beba ahora y siempre**

**N I K**

**Refrescos naturales**

**Fabricados por**

**Espumosos GASVI**

**Onda, 73**

**VILLARREAL**

**Teléf. 52 17 48**

**Las primicias de la  
elegancia en el vestir**

**BOUTIQUE - MODAS**

**M A R I A**

**Avenida José Antonio, 17**

**Telefono 52 12 64**

**VILLARREAL**

## GACETILLAS

Como en años anteriores, la Congregación de Hijas de María Inmaculada instaló en la iglesia de San Pascual el Monumento de Jueves Santo con el buen gusto a que nos tienen acostumbrados, costeando, incluso, las flores de ornamentación en gran cantidad, como suelen hacer todos los años.

También la Coral Polifónica «Francisco Tárrega» de nuestra ciudad, bajo la dirección del Maestro don Vicente Beltrán, tuvo a su cargo la parte musical de la severa liturgia de Jueves y Viernes Santos.

Tributamos público testimonio de gratitud a ambas organizaciones. Que San Pascual se lo pague con largueza.

—oOo—

Con destino al pago del órgano electrónico, llevamos recaudada la cantidad de pesetas 81.514, incluida la suma de 10.000 pesetas que nos ha entregado un devoto de San Pascual a dicho fin.

Mientras tanto, prosigue la campaña «100 pesetas pro-órgano». Mil gracias a todos.

—oOo—

Durante la pasada Cuaresma desfilaron por el templo de San Pascual varias excursiones de paso hacia Olesa de Montserrat, para asistir a las representaciones de la Pasión que tienen lugar en dicha población catalana. Los visitantes fueron debidamente atendidos, cual corresponde.

—oOo—

Asimismo hemos atendido la visita de la familia Aranguet-Mondeña, que se ha desplazado desde El Ferrol del Caudillo a nuestra ciudad con el exclusivo objeto de rendir visita al sepulcro de San Pascual, en acción de gracias por un favor alcanzado por intercesión del Santo, al que ofrendaron un ramo de flores y una limosna.

—oOo—

Durante las fiestas del VII Centenario de nuestra ciudad visitaron el sepulcro de San Pascual numerosos sacerdotes, religiosos y religiosas. Ya se sabe que la visita a San Pascual, es algo que se considera obligado cuando se viene a Villarreal.

—oOo—

A la ceremonia de consagración del templo de San Pascual asistieron 43 religiosos franciscanos pertenecientes en su mayor parte a la Provincia Seráfica de Cataluña, pero hubo también una buena representación de la Provincia de Valencia. Gracias a todos.

—oOo—

Una señora muy devota de San Pascual ha tenido la gentileza de regalar al templo una patena en forma de pez que contiene también un pequeño vaso, todo de plata, para distribuir la sagrada comunión a los fieles en las dos especies, y que utilizamos por vez primera el día de Jueves Santo. Gracias y que San Pascual se lo pague.

*Floristería*

**L I S**

**LIDON Y MARIA PARRA**

**PLANTAS Y FLORES NATURALES**

Tienda: Comunión, 25  
Particular: Torrehermosa, 37  
Telefono 52 19 72  
**VILLARREAL**

**RAMOS DE NOVIA**  
**CORONAS**  
**CENTROS**

**Francisco ISERTE Albalate**

Confeción y reparación de  
toda clase de toldos de lona,  
Nylón, Plástico y Lonetas.

**Taller: Cruces Viejas, 19**

**VENTA DE ARTICULOS PLAYA Y CAMPO**

**Domicilio: Obispo Rocamora, 7**

**VILLARREAL**

## DIALOGANDO...

**Personajes:** ALFONSO Y VICENTE

- V.—El vuelo electrónico de campanas, a pesar de cuanto dijimos en el número anterior, ha permanecido hasta hace pocos días instalado en el templo, cosa que había hecho abrigar esperanzas en cuanto a la posibilidad de permanencia definitiva.
- A.—No estás en lo cierto, pues lo que ha permanecido, como tú dices, han sido sólo los altavoces, pero la maquinaria fue desmontada inmediatamente después de las fiestas centenarias de la ciudad.
- V.—Resulta raro que no se desmontase todo al mismo tiempo.
- A.—No ha sido posible hacerlo a causa de las constantes lluvias, teniendo en cuenta que el mecánico reside fuera y se dio el caso de llover en varias ocasiones en que vino a desmontar dichos altavoces que, como sabes, estaban situados en lo alto de la fachada del templo, a la intemperie.
- V.—Menos mal para el dueño de dicho grupo electrónico que no eran naranjas lo que tenía a la intemperie.
- A.—Sí, son muy lamentables los daños que las dichas lluvias de abril han causado al dorado fruto.
- V.—Pero volvamos a lo nuestro.
- A.—Recordarás que estabas bastante preocupado por el mal resultado que dio el órgano en los primeros días de funcionamiento. ¿Qué me dices ahora?
- V.—Aquellos primeros días me acordaba de la definición de aquel profano que decía que la música es un ruido agradable, lo cual lamentaba yo no fuese de aplicación por aquel entonces al órgano en cuestión.
- A.—Sin embargo, ahora...
- V.—Ahora suena de maravilla, se conoce que la Hermana organista ha hecho un buen estudio del instrumento.
- A.—Sí, se ha preocupado mucho y ha conseguido en poco tiempo conocer e incluso dominar muchos de los numerosos resortes del órgano.
- V.—¿No hay más novedades?
- A.—Estamos preparando la fiesta de San Pascual, ¿te parece poco?
- V.—Podemos augurar que resultará grandiosa, como siempre.
- A.—Así lo esperamos todos.

ALFONSO

# ¡ A T E N C I O N !

**Es muy importante que lea esta sugerencia  
antes de embellecer su hogar**

**Piense en**

**Decoraciones**



**Allí encontrará papeles de todas las marcas  
nacionales y extranjeras, modelos exclusivos  
desde 60, 70 y 75 pesetas rollo.**

**Frisos lacados y decorativos desde 110 pts. m.<sup>2</sup>**



**Le esperamos en**

**Mayor S. Jaime, 32**

**Teléfono 52 14 87**

**VILLARREAL**

**José Iturbi, 44**

**Teléf. 52 14 87**

**BURRIANA**



# MODELO DE AMOR EUCARISTICO



«Entre los santos cuya piedad hacia el sublime misterio de la Eucaristía se ha manifestado con un más ardiente fervor, ocupa el primer lugar San Pascual Bailón. Confiando que nuestra determinación favorecerá el interés y el bien de la Cristiandad. Nos declaramos y constituimos a San Pascual Bailón, Patrono especial de los Congresos y de todas las Asociaciones que tienen por objeto rendir culto a la Divina Eucaristía, tanto las que existen ahora como las que existirán en lo futuro.» —  
**León XIII, Papa.**

San Pascual Bailón fue un insignificante Hermano Lego Franciscano.

El gran Papa León XIII no escogió a un encumbrado Doctor de la Iglesia, ni a un santo y sapientísimo teólogo para colocarlo en las alturas como Patrono de las Sociedades Eucarísticas. Escogió al humilde Hermano Fr. Pascual para ponerlo como modelo de amor a Jesús Eucaristía.

Es que San Pascual desde niño practicó una devoción admirable a Jesús Sacramentado. Siempre que veía una iglesia no podía pasar de largo sin visitar un minuto siquiera a Jesucristo Hostia que se encontraba muchas veces solo en su Sagrario silencioso.

Era él pastorcito. Y no podía oír una campana sin que le entraran grandes ansias de arrodillarse y adorar de lejos la Hostia Santa que el sacerdote elevaba al consagrar. Y cuentan los antiguos que el buen Dios, para premiar su fe, hizo una vez que una legión de ángeles apareciera en el espacio sosteniendo entre sus manos una custodia rutilante con una Hostia enorme y blanquísima.

**San Pascual —nuestro hermano— voló al cielo el 17 de mayo de 1592.**



SERVICIO OFICIAL

**SEAT**

**Cruces Viejas, 31 - Tel. 52 01 53  
VILLARREAL**

**Venta de automóviles nuevos  
Compra y venta de automóviles usados  
Estación de servicio  
Tren de lavado automático  
Taller de reparaciones**